

CERCLE UNIVERSEL DES AMBASSADEURS DE LA PAIX FRANCE /
SUISSE



TEXTES ET POEMES DE NOS MEMBRES BONNE LECTURE ET
PARTAGE !

Miriam Alberganti * Argentina

Paz en el Mundo



En un mundo herido, donde la guerra grita fuerte
50 conflictos sangran, y el dolor no se detiene
Pero en medio del caos, hay un llamado que late
Un llamado a la paz, que brota del corazón que ama y late

Desde el amor, te pido, que mires a tus hermanos
Con ojos de compasión, y un corazón que entiende y sana
Que veas en cada rostro, la misma humanidad
Y que sientas en tu alma, la paz que tanto anhelas y clama

No más balas que silben, no más gritos de dolor
No más niños huérfanos, no más madres sin amor
No más fronteras que dividan, no más odios que cieguen
Sino amor que una, y paz que en cada corazón se deje

Que la tierra sea un jardín, donde la flor de la paz florezca
Donde la risa de los niños, sea la música que nos envuelve y nos acerca
Que la paz sea un río, que fluya sin cesar
Y que en su cauce, encontremos la calma
y la serenidad que tanto necesitamos para sanar

En este día, te pido, que te unas a mi voz
Para clamar por la paz, y por un mundo sin dolor ni voz
Que juntos, crear un futuro brillante
Donde la paz sea la norma, y el amor sea el guía que nos adelante

Paz en el mundo, paz en el corazón
Paz que nos una, paz que nos des la salvación
Paz que nos haga libres, paz que nos dé la vida
Paz que nos permita, vivir en armonía y sin heridas..

Miriam Alberganti *Argentine

Paix dans le monde



Dans un monde blessé, où la guerre crie fort
50 conflits saignent et la douleur ne s'arrête pas
Mais au milieu du chaos, il y a un appel qui bat
Un appel à la paix, jaillissant du cœur qui aime et qui bat

Par amour, je vous demande de regarder vos frères
Avec des yeux de compassion et un cœur qui comprend et guérit
Puissiez-vous voir dans chaque visage la même humanité
Et que tu ressens dans ton âme, la paix à laquelle tu aspires tant
et que tu réclames tant

Plus de balles sifflantes, plus de cris de douleur
Plus d'enfants orphelins, plus de mères sans amour
Plus de frontières qui divisent, plus de haine qui aveugle
Mais l'amour qui unit, et la paix qui reste dans chaque cœur

Que la terre soit un jardin, où fleurit la fleur de la paix
Là où le rire des enfants est la musique qui nous entoure et nous
rapproche

Que la paix soit un fleuve qui coule sans cesse
Et au fil de son parcours, nous trouvons le calme et la sérénité
dont nous avons tant besoin pour guérir.

En ce jour, je vous demande de vous joindre à ma voix
Pour crier pour la paix et pour un monde sans douleur ni voix
Qu'ensemble, nous créons un avenir radieux
Là où la paix est la norme et l'amour est le guide qui nous fait avancer

Paix dans le monde, paix dans le cœur
La paix qui nous unit, la paix qui nous donne le salut
La paix qui nous rend libres, la paix qui nous donne la vie
La paix qui nous permet de vivre en harmonie et sans blessures.

Miriam Alberganti *Argentina

World Peace

In a wounded world,
Where war cries out loud 50 conflicts bleed and the pain does not stop
But amidst the chaos, there is a call that beats
A call for peace, springing from the heart that loves and beats
For love, I ask you to look at your brothers
With eyes of compassion and a heart that understands and heals
May you see in every face the same humanity
And that you feel in your soul, the peace
for which you so yearn and so clamor
No more whistling bullets, no more cries of pain
No more orphaned children, no more mothers without love
No more borders that divide, no more hatred that blinds
But love that unites, and peace that remains in every heart
May the earth be a garden, where the flower of peace blooms
Where the laughter of children is the music

That surrounds us and brings us together
May peace be a river that flows endlessly
And along its path, we find the calm
And serenity we so desperately need to heal.
On this day, I ask you to join my voice
To cry out for peace and for a world without pain or voice
That together, we may create a bright future
Where peace is the norm and love is the guide that carries us forward
Peace in the world, peace in the heart
Peace that unites us, peace that gives us salvation
Peace that sets us free, peace that gives us life
Peace that allows us to live in harmony and without wounds.

Miriam Alberganti *Argentina

Paz Mundial

Num mundo ferido, onde a guerra grita alto 50 conflitos sangram e a dor
não para

Mas em meio ao caos, há um chamado que vence
Um apelo à paz, que brota do coração que ama e bate
Por amor, peço que olhem para os seus irmãos
Com olhos de compaixão e um coração que entende e cura
Que você veja em cada rosto a mesma humanidade
E que sintas na tua alma, a paz a que tanto aspiras e que tanto exige
Não mais balas zumbindo, não mais gritos de dor
Não mais crianças órfãs, não mais mães sem amor
Não mais fronteiras divisórias, não mais ódio cegante
Mas o amor que une e a paz que permanece em cada coração
Que a terra seja um jardim, onde floresça a flor da paz
Onde o riso das crianças é a música que nos envolve e nos aproxima

Que a paz seja um rio que corre sem cessar
E ao longo do caminho, encontramos a calma e a serenidade
de que tanto precisamos para curar.
Neste dia, peço que se juntem à minha voz
Clamar pela paz e por um mundo sem dor nem voz
Que juntos criemos um futuro brilhante
Onde a paz é a norma e o amor é o guia
que nos mantém em movimento
Paz no mundo, paz no coração
A paz que nos une, a paz que nos dá a salvação
A paz que nos liberta, a paz que nos dá vida
A paz que nos permite viver em harmonia e sem feridas.

Мириам Альберганти* Аргентина

Мир во всем мире

В израненном мире, где война кричит во весь голос 50 конфликтов
кровоточат,
и боль не прекращается Но среди хаоса есть зов, который бьет
сильнее
Призыв к миру, исходящий из сердца, которое любит и бьется.
Из любви прошу тебя посмотреть на своих братьев.
С глазами, полными сострадания, и сердцем, которое понимает и
исцеляет.
Пусть в каждом лице ты увидишь ту же человечность.
И что ты чувствуешь в своей душе
тот покой, к которому ты так стремишься и которого ты так требуешь.
Больше никаких свистящих пуль, никаких криков боли.

Больше никаких детей-сирот, никаких нелюбящих матерей.

Больше никаких разделяющих границ, никакой ослепляющей
ненависти.

Но любовь, которая объединяет, и мир, который остается в каждом
сердце,

Пусть земля станет садом, где цветут цветы мира.

Где детский смех — это музыка, которая нас окружает и сближает.

Пусть мир будет рекой, которая течет не переставая.

И по пути мы обретаем спокойствие и умиротворенность,
которые так необходимы нам для исцеления.

В этот день я прошу вас присоединиться к моему голосу.

Взывать о мире и мире без боли и голоса.

Что вместе мы создаем светлое будущее

Где мир является нормой, а любовь — проводником,
который помогает нам идти вперед.

Мир во всем мире, мир в сердце

Мир, который нас объединяет, мир,

который дарует нам спасение.

Мир, который нас освобождает, мир, который дает нам жизнь.

Мир, который позволяет нам жить в гармонии и без ран.